

QUICK START GUIDE DIGITAL WIRELESS MICROPHONE & INSTRUMENT SYSTEMS

GUÍA RÁPIDA DE INSTALACIÓN SISTEMAS DIGITALES E INALÁMBRICOS PARA MICRÓFONO E INSTRUMENTO

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE SYSTEMES NUMÉRIQUES DE MICROPHONE ET D'INSTRUMENT

SCHNELLSTART-ANLEITUNG DIGITALES FUNKSYSTEM FÜR MIKROFONE & INSTRUMENTE

GUIDA INTRODUTTIVA RAPIDA SISTEMI STRUMENTO E MICROFONO WIRELESS DIGITALI

GUIA DE INÍCIO RÁPIDO SISTEMAS INSTRUMENTAIS & MICROFONE DIGITAL SEM FIO

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ЦИФРОВОЙ БЕСПРОВОДНОЙ МИКРОФОН И РАДИОСИСТЕМА

English (EN), Español (ES), Français (FR), Deutsch (DE), Italiano (IT), Português (PT) and Russian (RU)



CONTROLS, PORTS AND DISPLAYS
CONTROLES, PUERTOS Y PANTALLAS
COMMANDES, PORTS ET AFFICHAGES

DMS100



RECEIVER

1. Push Button ON/OFF Power Switch
2. ON/OFF Power Indicator
3. Low Battery Indicator
4. Audio Clipping Indicator
5. RF Signal Indicator
6. Channel ID indicator: (DMS100: 4 colors, DMS300: 8 numbers)
7. Remaining Battery Level Indicator (DMS300 only)
8. Volume Level LCD Display (DMS300 only)
9. Control Knob Modes:
 - a. Volume Control – turn the rotary knob to change volume levels
 - b. Pairing Mode – press and hold the rotary knob to enter pairing mode
10. Detachable Front Antennas x 2 pcs. (DMS300 only)
11. Balanced XLR Output Jack
12. Mic / Line Output Level Switch (pertains to XLR jack only)
13. 1/4" Unbalanced Line Level Output Jack
14. R/12 6P6C straight-through cable included
15. Power Supply Strain Relief
16. 9VDC Jack for Power Supply

RECEPTOR

1. Interrupteur de alimentation de ENCENDIDO/APAGADO de botón
2. Indicador de alimentación ENCENDIDO/APAGADO
3. Indicador de batería descargada
4. Indicador de recorte de audio
5. Indicadores de señal de RF:
6. ID de canal indicatcor: (DMS100: 4 colores, DMS300: 8 números)
7. Indicador de nivel de batería restante (DMS300 únicamente)
8. Pantalla LCD de nivel de volumen (DMS300 únicamente)
9. Modos de la perilla de control:
 - a. Control de volumen: gire la perilla giratoria para cambiar los niveles de volumen
 - b. Modo de emparejamiento: mantenga presionada la perilla giratoria para ingresar al modo de emparejamiento
10. Antenas delanteras desmontables, 2 piezas. (DMS300 únicamente)
11. Conector XLR de salida balanceada
12. Interruptor de nivel de salida del micrófono y línea (pertenece al conector XLR únicamente)
13. Conector de salida de nivel de la línea no balanceada de ¼ pulg.
14. Cable R/12 6P6C de conexión directa incluido
15. Alivio de tensión de la fuente de alimentación
16. Conector de 9 VCC para la fuente de alimentación

RÉCEPTEUR

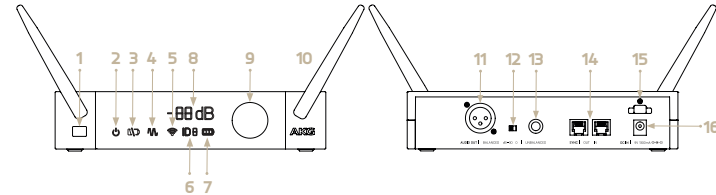
1. Interrupteur ON/OFF à bouton-poussoir
2. Voyant d'alimentation ON/OFF
3. Voyant de batterie faible
4. Voyant d'écrêtage audio
5. Voyant de signal FR
6. Identificateur de canal: (DMS100: 4 couleurs, DMS300: 8 chiffres)
7. Voyant du niveau de batterie restante (DMS300 uniquement)
8. Affichage LCD du niveau de volume (DMS300 uniquement)
9. Modes des boutons de commande :
 - a. Commande du volume – tournez le bouton rotatif pour modifier les niveaux de volume
 - b. Mode de pairage – maintenez le bouton rotatif enfoncé pour accéder au mode de pairage
10. Antennes avant détachables x 2 pièces (DMS300 uniquement)
11. Prise jack de sortie XLR symétrique
12. Commutateur de niveau de sortie micro/ligne (concerne uniquement la prise jack XLR)
13. Prise jack de sortie niveau ligne asymétrique 1/4 pouce
14. Câble droit R/12 6P6C inclus
15. Réducteur de tension d'alimentation
16. Prise jack 9VDC pour l'alimentation

EMPFÄNGER

1. Taste Ein-/Aus-Netzschalter
2. Ein-/Aus-Stromanzeige
3. Batteriestandsanzeige
4. Audioclipping-Anzeige
5. RF-Signalanzeige
6. Channel ID Inditacor: (DMS100: 4 Farben, DMS300: 8 Zahlen)
7. Batteriestandsanzeige (nur DMS300)
8. Lautstärke-LCD-Display (nur DMS300)

BEDIENELEMENTE, ANSCHLÜSSE UND DISPLAYS
CONTROLLI, PORTE E DISPLAY
CONTROLES, PORTAS E VISORES
УПРАВЛЕНИЕ, РАЗЬЕМЫ И ДИСПЛЕИ

DMS300



9. Reglerknopf-Einstellungen:
 - a. Lautstärke-Regelung – die Lautstärke wird durch Drehen des Drehknopfs geändert
 - b. Pairing-Modus – drücken und halten Sie den Drehknopf, um den Pairing-Modus zu aktivieren
10. 2 x abnehmbare Antennen an der Vorderseite (nur DMS300)
11. Symmetrische XLR-Ausgangsbuchse
12. Mikrofon-/Line-Ausgangsschalter (gehört nur zu XLR-Buchse)
13. ¼" asymmetrische Lineepgel-Ausgangsbuchse
14. R/12 6P6C Nicht gekreuztes Kabel enthalten
15. Netzteil-Spannungsentlastung
16. 9VDC-Buchse für Netzteil

RICEVITORE

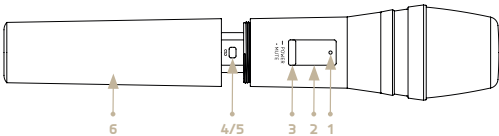
1. Premere il pulsante di alimentazione ON/OFF
2. Indicatore di alimentazione ON/OFF
3. Indicatore di batteria quasi scarica
4. Indicatore di clip del segnale audio
5. Indicatore del segnale RF
6. ID canale indicatcor: (DMS100: 4 colori, DMS300: 8 numeri)
7. Indicatore del livello di batteria restante (solo DMS300)
8. Display LCD del livello del volume (solo DMS300)
9. Modalità della manopola di controllo:
 - a. Controllo del volume – ruotare la manopola per modificare i livelli di volume
 - b. Modalità di pairing – premere e tenere premuta la manopola per accedere alla modalità di pairing
10. Antenne anteriori staccabili, 2 pz. (solo DMS300)
11. Jack di uscita XLR bilanciato
12. Interruttore di livello di uscita Mic / Line (riguarda solo il jack XLR)
13. Jack di uscita del livello di linea non bilanciato da ¼"
14. Cavo diretto R/12 6P6C incluso
15. Pressacavo dell'alimentatore
16. Jack da 9 VDC per l'alimentazione

RECEPTOR

1. Botão de pressão Liga/Desliga
2. Indicador de energia Liga/Desliga
3. Indicador de bateria fraca
4. Indicador de clipping de áudio
5. Indicador de sinal de RF
6. Indicador ID do canal: (DMS100: 4 cores, DMS300: 8 números)
7. Indicador do nível restante de bateria (somente DMS300)
8. Visor em LCD do nível de volume (somente DMS300)
9. Modos do botão de controle:
 - a. Controle de volume – gire o botão giratório para alterar os níveis de volume
 - b. Modo de pareamento – pressione e segure o botão giratório para entrar no modo de pareamento
10. Antenas frontais destacáveis x 2 peças. (Somente DMS300)
11. Conector de saída XLR balanceado
12. Interruptor de nível de saída de microfone/linha (somente para o conector XLR)
13. Conector de saída do nível de linha não balanceado ¼"
14. R/12 6P6C cabo direto incluído
15. Alívio de tensão da fonte de alimentação
16. Conector 9VCC para fonte de alimentação

ПРИЕМНИК

1. Кнопка питания (ВКЛ/ВЫКЛ)
2. Индикатор питания (ВКЛ/ВЫКЛ)
3. Индикатор низкого заряда батареи
4. Индикатор ограничения звукового сигнала
5. Индикатор радиосигнала
6. Индикатор идентификатора канала (DMS100: 4 цвета, DMS300: 8 номеров)
7. Индикатор уровня заряда батареи (только в DMS300)
8. ЖК-дисплей уровня громкости (только в DMS300)
9. Режимы работы регулятора:
 - a. Регулировка громкости – для изменения громкости поверните регулятор
 - b. Режим сопряжения – для входа в режим сопряжения нажмите и удерживайте регулятор
10. Съемные передние антенны (2 шт.) (только в DMS300)
11. Сбалансированный выходной разъем типа XLR
12. Переключатель выходного уровня Mic / Line (относится только к разъему XLR)
13. Несбалансированный линейный выход (разъем 1/4")
14. В комплект входит прямой кабель R/12 6P6C
15. Компенсатор натяжения кабеля
16. Гнездо блока питания постоянного тока (9 В)



HANDHELD TRANSMITTER

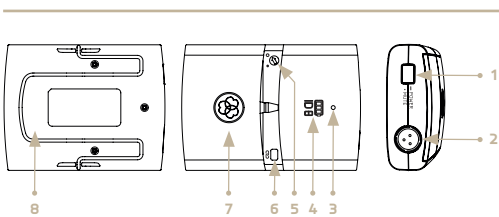
1. ON/OFF Power, Mute and Low Battery Red/Green LED Indicator
2. LCD Display (DMS300 only)
3. ON/OFF Power Button and Mute Switch
4. Linking RGB LED Indicator (DMS100 Channel ID/RGB LED Color Same as Receiver)
5. Pairing Channel ID Button
6. 2 x AA Battery Compartment

TRANSMISOR MANUAL

1. Indicador LED rojo y verde de alimentación de ENCENDIDO/APAGADO, silencio y batería descargada
2. Pantalla LCD (DMS300 únicamente)
3. Botón Liga/Desliga e Interruptor de mudo
4. Linking RGB Indicator LED (ID do canal DMS100/cor do LED RGB igual ao receptor)
5. Botão ID do canal de pareamento
6. Compartimento para 2 baterias AA

ÉMETTEUR PORTATIF

1. Voyant LED rouge/vert d'alimentation ON/OFF, de coupure et de batterie faible
2. Affichage LCD (DMS300 uniquement)
3. Bouton ON/OFF et commutateur de coupure
4. Voyant LED de liaison RGB (couleur du LED RGB/ID de canal DMS100 identique au récepteur)
5. Bouton d'ID de canal du pairage
6. Compartiment de 2 x piles AA



BODYPACK TRANSMITTER

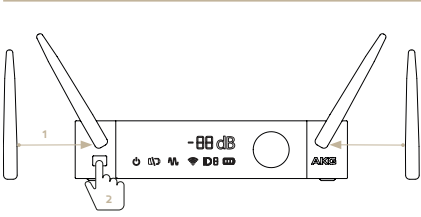
1. ON/OFF Power and Mute Button
2. 3-pin Mini XLR Input (for Instrument or AGK microphones)
3. ON/OFF Power, Mute and Low Battery Red/Green LED Indicator
4. LCD Display Showing ID Channel Number and Remaining Battery Life Indicator (DMS300 only)
5. Gain Control Trim Pot
6. Pairing Channel ID Button
7. 2 x AA Battery Compartment
8. Beltclip

TRANSMISOR DE CUERPO

1. Botón de alimentación de ENCENDIDO/APAGADO y de silencio
2. Entrada XLR mini de 3 clavijas (para instrumento o microfones AGK)
3. Indicador LED rojo y verde de alimentación de ENCENDIDO/APAGADO, silencio y batería descargada
4. Pantalla LCD que muestra el número de ID de canal y el indicador de duración de la batería restante (DMS300 únicamente)
5. Potenciómetro de control de ganancia
6. Botón de ID del canal de emparejamiento
7. Compartimiento de 2 baterías AA
8. Sujetador de cinturón

ÉMETTEUR DE POCHE

1. Bouton ON/OFF et de coupure
2. Entrée mini XLR à 3 broches (pour instrument ou microphones AGK)
3. Voyant LED rouge/vert d'alimentation ON/OFF, de coupure et de batterie faible
4. Ecran LCD indiquant le numéro d'ID du canal et le voyant du batterie restante (DMS300 uniquement)
5. Potentiomètre d'ajustement du réglage de gain
6. Bouton d'ID de canal du pairage
7. Compartiment de 2 x piles AA
8. Boucle de ceinture



SYSTEM OPERATION

1. Two external antennas screw into the left and right side ports of the DMS300 receiver. Positon antennas as shown. NOTE: DMS100 has built-in, internal antennas.
2. Power ON the DMS100/DMS300 handheld or bodypack transmitter and receiver. Receiver power LED will turn on.
3. Pairing Process to Sync Transmitter to Receiver.

FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

1. Se atornillan dos antenas externas en los puertos laterales izquierdo y derecho del receptor DMS300. Coloque las antenas como se muestra. NOTA: DMS100 tiene antenas internas incorporadas.
2. ENCIENDA el transmisor y receptor DMS100 o DMS300 portátil o de cuerpo. El LED de alimentación del receptor se encenderá.
3. Proceso de emparejado para sincronizar el transmisor con el receptor.

FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

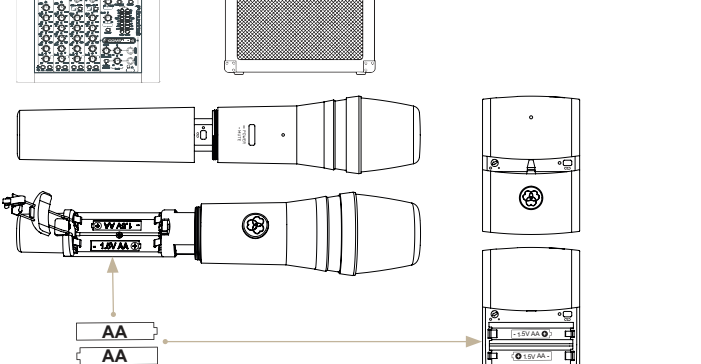
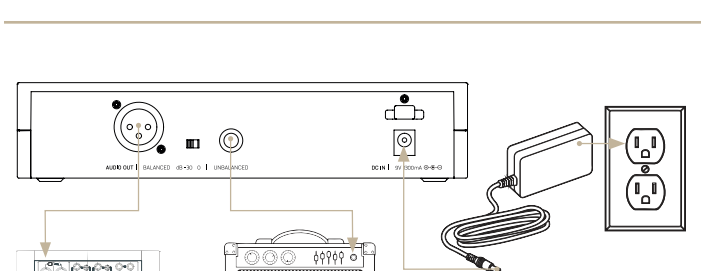
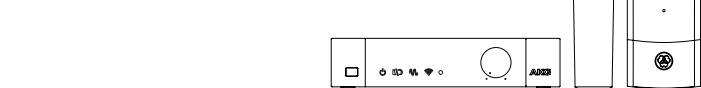
1. Deux antennes externes se vissent dans les ports latéraux gauche et droit du récepteur DMS300. Positionnez les antennes comme indiqué sur l'illustration. REMARQUE : DMS100 possède des antennes internes intégrées.
2. Allumez l'émetteur et le récepteur de poche ou portatif DMS100/DMS300. Le voyant LED d'alimentation du récepteur s'allume.

Vocal Set: Handheld Transmitter with Receiver
Instrument Set: Bodypack Transmitter with Receiver

Conjunto vocal: Transmisor portátil con receptor
Conjunto de instrumentos: Transmisor de cuerpo con receptor

Jeu vocal : Émetteur portatif avec récepteur
Jeu d'instruments : Émetteur de poche avec récepteur

Gesangsset: Handsender mit Empfänger
Instrumentenset: Taschensender mit Empfänger



CONNECTIONS

1. Connect the AC-DC power adapter (US/EU) to the DMS receiver DC power jack and then to AC mains power.
- 2a. Connect the receiver XLR output (Mic/Line level switchable) to an audio mixer XLR input
- 2b. Or connect the receiver 1/4" output to an amplifier or other gear.
3. Unscrew the cover from the handheld transmitter to access the battery compartment. For the bodypack transmitter, push the "AKG" logo in and slide the cover off. Then install 2 x AA alkaline batteries following the correct "+/-" polarity and re-attach the cover.

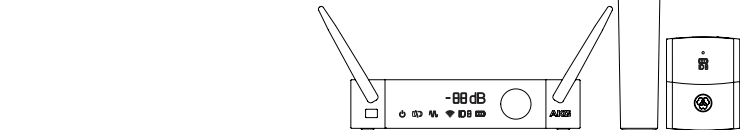
CONEXIONES

1. Conecte el adaptador de alimentación de CA-CC (EE. UU./UE) al conector de alimentación de CC del receptor DMS y luego a la red de alimentación de CA.
- 2a. Conecte la salida XLR del receptor (nivel de micrófono o línea conmutable) a una entrada XLR del mezclador de audio
- 2b. O conecte la salida de 1/4 pulg. del receptor a un amplificador u otro equipo.
3. Desenrosque la cubierta del transmisor portátil para acceder al compartimiento de la batería. En el transmisor de cuerpo, presione el logotipo "AKG" y deslice la cubierta hacia afuera. Luego instale 2 baterías alcalinas AA siguiendo la polaridad correcta "+/-" y vuelva a colocar la cubierta.

Vocal Set: Trasmittitore portatile con ricevitore
Instrument Set: Trasmittitore body-pack con ricevitore

Conjunto Vocal: Transmissor com receptor de mão
Conjunto de instrumentos: Transmissor com receptor de corpo

Вокальный набор: Переносной передатчик с приемником
Инструментальный набор: Закрепляемый на поясе передатчик с приемником



RACCORDEMENTS

1. Branchez l'adaptateur de courant AC-DC (US/UE) à la prise jack d'alimentation DC du récepteur DMS, puis à l'alimentation réseau AC.
- 2a. Branchez la sortie XLR du récepteur (commutable au niveau ligne/micro) à une entrée de mixage audio XLR
- 2b. Ou bien branchez la sortie 1/4 pouce du récepteur à un amplificateur ou à un autre matériel.
3. Dévissez le couvercle de l'émetteur portatif pour accéder au compartiment des piles. Pour l'émetteur de poche, poussez le logo « AKG » et faites glisser le couvercle. Installez ensuite les deux piles alcalines AA en respectant la polarité « + / - » puis refermez le couvercle.

ANSCHLÜSSE

1. Verbinden Sie das AC/DC-Netzteil (US/EU) mit der Netzbuchse des DMS-Empfängers und schließen Sie es dann an den Netzstrom an.
- 2a. Verbinden Sie den XLR-Ausgang (Mic/Line-Level umschaltbar) mit einem Audiomischer-XLR-Eingang.
- 2b. Verbinden Sie alternativ den 1/4"-Ausgang des Empfänger mit einem Verstärker oder anderem Equipment.
3. Schrauben Sie die Abdeckung vom Batteriefach des Handsenders ab. Drücken Sie beim Taschensender auf das AKG-Logo und ziehen Sie den Batteriefachdeckel ab. Legen Sie 2 x AA alkalische Batterien ein und achten Sie dabei auf die richtige "+/-" Polarität der Batterien. Befestigen Sie wieder die Abdeckung.

CONNESSIONI

1. Connettere l'adattatore di alimentazione AC/DC (US/EU) al jack di alimentazione DC del ricevitore DMS e quindi alla rete di alimentazione AC.
- 2a. Collegare il ricevitore all'uscita XLR (Mic/Line con bilanciamento di livello) a un ingresso XLR del mixer audio
- 2b. Oppure collegare l'uscita da 1/4" del ricevitore a un amplificatore e a un'altra apparecchiatura.
3. Svitare la copertura dal trasmettitore portatile per accedere al vano batterie. Per il trasmettitore body-pack, premere il logo "AKG" e togliere il coperchio facendolo scorrere. Quindi installare 2 batterie alcaline AA rispettando la corrette polarità "+/-" e riapplicare il coperchio.

CONEXÕES

1. Conecte o adaptador de energia CA-CC (EUA/UE) ao conector de energia CC do receptor DMS e depois à rede elétrica CA.
- 2a. Conecte a saída XLR do receptor (nível de mic/linha selecionável) a uma entrada XLR do mixer de áudio.
- 2b. Ou conecte a saída de 1/4"do receptor a um amplificador ou outra engrenagem.
3. Desparafuse a tampa do transmissor de mão para acessar o compartimento da bateria. Para o transmissor de corpo, empurre o logotipo "AKG" para dentro e deslize a tampa para fora. Em seguida, instale 2 pilhas alcalinas AA seguindo a polaridade "+/-" correta e volte a colocar a tampa.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

1. Подключите адаптер питания AC-DC (США/ЕС) к разъему постоянного тока (DC) приемника DMS, а затем – к сети переменного тока (AC).
- 2a. Подключите выход XLR приемника (с переключателем уровня Mic/Line) ко входу XLR аудиомикшера.
- 2b. Или подключите выход приемника 1/4" к усилителю или другому оборудованию.
3. Отвинтите крышку переднюю передатчика, чтобы открыть отсек для батарей. Для поясного передатчика нажмите на логотип AKG и сдвиньте крышку. Затем установите 2 щелочных батареи AA, удостоверившись в правильности полярности (+/-) и установите крышку на место.

HANDSENDER

1. Ein-/Aus- und Mute-Schalter sowie rot-grüne Batteriestandsanzeige-LED
2. LCD-Display (nur DMS300)
3. Ein-/Aus-Taste und Mute-Schalter
4. Verbinden von RGB-LED-Anzeigen (DMS100 Kanal-ID/RGB-LED-Fabe gleiche wie Empfänger)
5. Taste für Pairing der Kanal-IDs
6. Batteriefach für 2 x AA Batterien

TRASMETTITORE PORTATILE

1. ON/OFF alimentazione, muto e indicatore LED rosso/verde di batteria scarica
2. Display LCD (solo DMS300)
3. Pulsante di alimentazione ON/OFF e interruttore di muto
4. Indicatore LED RGB lampeggiante (Colore del LED RGB/ID canale del DMS100 analogo al ricevitore)
5. Pulsante ID canale pairing
6. Vano per 2 batterie AA

TRANSMISSOR DE MÃO

1. Liga/Desliga energia, indicador LED vermelho/verde de bateria fraca e mudo
2. Visor LCD (somente DMS300)
3. Botão Liga/Desliga e Interruptor de mudo
4. Linking RGB Indicator LED (ID do canal DMS100/cor do LED RGB igual ao receptor)
5. Botão ID do canal de pareamento
6. Compartimento para 2 baterias AA

ПЕРЕНОСНОЙ ПЕРЕДАТЧИК

1. Светодиодный индикатор питания (ВКЛ/ВЫКЛ), отключения звука и низкого заряда батареи (красный/зеленый)
2. ЖК-дисплей (только в DMS300)
3. Кнопка вкл/выкл питания и отключения звука
4. Светодиодный RGB-индикатор установи соединения (идентификатор канала DMS100 / цвет RGB-индикатора такой же, как у приемника)
5. Кнопка идентификации канала сопряжения
6. Отсек для батарей (2 x AA)

TASCHESENDER

1. Ein-/Aus- und Mute-Schalter
2. 3-Pin Mini-XLR-Eingang (für Instrumente oder AKG-Mikrofone)
3. Ein-/Aus- und Mute-Schalter sowie rot-grüne Batteriestandsanzeige-LED
4. LCD-Display mit Anzeige der ID-Kanalnummer sowie Batteriestandsanzeige (nur DMS300)
5. Verstärkungsregler Trimpotentiometer
6. Taste für Pairing der Kanal-IDs
7. Batteriefach für 2 x AA Batterien
8. Gürtel-Clip

TRASMETTITORE BODY-PACK

1. Alimentazione ON/OFF e pulsante di muto
2. Ingresso mini XLR a 3 pin (per lo strumento o i microfoni AGK)
3. ON/OFF alimentazione, muto e indicatore LED rosso/verde di batteria scarica
4. Display LCD con indicazione dell'ID del canale e indicatore della durata residua della batteria (solo DMS300)
5. Regolatore trim di controllo del gain
6. Pulsante ID canale pairing
7. Vano per 2 batterie AA
8. Clip per cintura

TRANSMISSOR DE CORPO

1. Botão Liga/Desliga energia e mudo
2. Entrada Mini XLR 3 pínos (para instrumento ou microfones AGK)
3. Botão Liga/Desliga energia, mudo e indicador LED vermelho/verde de bateria fraca
4. Visor LCD mostrando o número do canal de ID e o indicador de vida restante da bateria (somente DMS300)
5. Potenciômetro de ajuste de controle de ganho
6. Botão ID do canal de pareamento
7. Compartimento para 2 baterias AA
8. Fivela do cinto

ПОЯСНОЙ ПЕРЕДАТЧИК

1. Кнопка вкл/выкл питания и отключения звука
2. 3-контактный вход Mini XLR (для инструмента или микрофонов AGK)
3. Светодиодный индикатор питания (ВКЛ/ВЫКЛ), отключения звука и низкого заряда батареи (красный/зеленый)
4. ЖК-дисплей для отображения номера идентификатора канала и индикатор уровня заряда батареи (только в DMS300)
5. Потенциометр регулятора усиления
6. Кнопка идентификации канала сопряжения
7. Отсек для батарей (2 x AA)
8. Зажим для крепления на поясе

3. Processus de pairage pour synchroniser l'émetteur sur le récepteur.

BETRIEB DER ANLAGE

1. Zwei externe Antennen können in die Anschlüsse auf der linken und rechten Seite des DMS300 eingeschraubt werden. Positionieren Sie die Antennen wie vorgegeben. ANMERKUNG: DMS100 hat eingebaute, interne Antennen.
2. Schalten Sie die DMS100/DMS300 Hand- und Taschensender bzw. Hand- und Taschenempfänger ein. Power-LED am Empfänger geht an.
3. Pairing-Prozess um den Sender mit dem Empfänger zu synchronisieren.

FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA

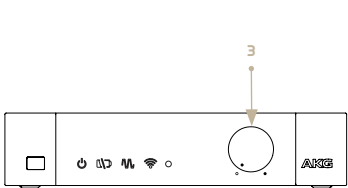
1. Due antenne esterne si avviano alle porte sul lato destro e sinistro del ricevitore DMS300. Posizionare le antenne come mostrato. NOTA: Il DMS100 ha antenne interne incorporate.
2. Accendere il trasmettitore e ricevitore portatile o body-pack DMS100/DMS300. Il LED di alimentazione del ricevitore si accende.
3. Procedura di pairing per la sincronizzazione di trasmettitore e ricevitore.

OPERAÇÃO DO SISTEMA

1. Parafuso para duas antenas externas para portas laterais direita e esquerda do receptor DMS300. Posicione as antenas conforme mostrado. OBSERVAÇÃO: O DMS100 tem antenas internas embutidas.
2. Ligue o transmissor e receptor DMS100/DMS300 de mão ou de corpo. O LED de energia do receptor acenderá.
3. Processo de pareamento para sincronizar o transmissor ao receptor.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ СИСТЕМЫ

1. Для внешних антенн прикручивают к левому и правому боковым портам приемника DMS300. Установите антенны как показано на рисунке. ПРИМЕЧАНИЕ: в DMS100 антенны встроены внутри корпуса.
2. Включите питание переносного или поясного передатчика и приемника DMS100/DMS300. Загорится светодиодный индикатор питания приемника.
3. Сопряжение для синхронизации передатчика и приемника.



To pair DMS100/DMS300 transmitter to receiver, press-and-hold the receiver control knob for 2 seconds. Display will flash more rapidly, then:

Para emparejar el transmisor DMS100 o DMS300 con el receptor, mantenga presionada la perilla de control del receptor durante 2 segundos. La pantalla parpadeará más rápidamente, entonces: Pôur apparier l'émetteur DMS100/DMS300 avec le récepteur, maintenez le bouton de commande du récepteur enfoncé pendant 2 secondes. L'affichage clignotera plus rapidement, puis : Drücken und halten Sie den Reglerknopf am Empfänger 2 Sekunden lang, um den DMS100/DMS300-Sender mit dem Empfänger zu koppeln. Das Display blinkt schneller, dann: Per eseguire il pairing del trasmettitore DMS100/DMS300 con il ricevitore, premere e tenere premuta la manopola di controllo del ricevitore per 2 secondi. Il display lampeggerà più rapidamente, quindi: Para parear o transmissor DMS100/DMS300 ao receptor, pressione e segure o botão de controle do receptor por 2 segundos. O visor vai piscar mais rápido, então: Для сопряжения передатчика DMS100/DMS300 с приемником нажмите и удерживайте регулятор приемника в течение 2 секунд. Дисплей начнет мигать быстрее, затем:

FOR DMS100

- Cycle through four DMS100 channel ID color choices by repeatedly pressing the knob on the receiver.
- Single-touch press-and-hold the pairing button on the transmitter for 1 seconds (located inside the handheld and bodypack battery compartments).
- Both transmitter and receiver LED colors will change to the same solid color indicating system is now paired.

EN THE DMS100

- Cambie por cada una de las cuatro opciones de ID de canal del DMS100 al presionar repetidamente la perilla del receptor.
- Presione una vez y mantenga presionado el botón de emparejamiento del transmisor durante 1 segundos (ubicado dentro de los compartimientos de la batería en el equipo portátil y de cuerpo).
- Los colores del LED del transmisor y del receptor cambiarán al mismo color fijo lo que indica que el sistema ya está emparejado.

POUR LE DMS100

- Parcourez quatre choix de couleurs d'ID de canal DMS100 en appuyant plusieurs fois sur le bouton du récepteur.
- Appuyez une fois sur le bouton de pairage de l'émetteur et maintenez-le enfoncé pendant 1 secondes (il est situé à l'intérieur du compartiment des piles des systèmes de poche et portatif).
- Les couleurs des voyants LED de l'émetteur et du récepteur changeront pour la même couleur fixe, indiquant que le système est maintenant apparié.

FÜR DMS100

- Durchlaufen Sie beim DMS100 die vier Farboptionen für die zugewiesenen Kanäle, indem Sie wiederholt den Knopf auf dem Empfänger betätigen.
- Drücken und halten Sie den Pairing-Schalter auf

MULTIPLE DMS100/DMS300 WIRELESS SYSTEMS CAN BE OPERATED SIMULTANEOUSLY.

- Up to four DMS100 wireless systems may be operated simultaneously and set to unique channel ID colors (blue, green, yellow, purple). Repeat the pairing process to set up four unique DMS100 devices.
- Up to eight DMS300 wireless systems may be operated simultaneously using RJ12 cable connections. Each system is set to a unique ID from number 1-8. Repeat the pairing process to set up eight unique, daisy chained DMS300 devices.

VARIOS SISTEMAS INALÁMBRICOS DE DMS100 Y DMS300 SE PUEDEN PONER EN FUNCIONAMIENTO SIMULTÁNEAMENTE.

- Se pueden operar hasta cuatro sistemas inalámbricos de DMS100 simultáneamente y establecer los colores exclusivos de identificación de canal (azul, verde, amarillo y morado). Repita el proceso de emparejamiento para configurar cuatro dispositivos DMS100 específicos.
- Se pueden utilizar hasta ocho sistemas inalámbricos de DMS300 de forma simultánea utilizando conexiones de cable RJ12 (conecte la salida de sincronización a la entrada de sincronización de la siguiente unidad, etc.). Cada sistema se configura con una ID de canal específica de los números del 1 al 8. Repita el proceso de emparejamiento para configurar ocho dispositivos DMS300 específicos conectados en cadena.

PLUSIEURS SYSTÈMES SANS FIL DMS100/DMS300 PEUVENT ÊTRE UTILISÉS SIMULTANÉMENT.

- Jusqu'à quatre systèmes sans fil DMS100 peuvent être utilisés simultanément et réglés sur des couleurs d'ID de canal uniques (bleu, vert, jaune et violet). Répétez le processus de pairage pour configurer quatre périphériques DMS100 uniques.
- Jusqu'à huit systèmes sans fil DMS300 peuvent être utilisés simultanément à l'aide de raccordements par câble RJ12 (raccordez la sortie de synchronisation à l'entrée de synchronisation de l'unité suivante, etc.). Chaque système est défini sur un ID de canal unique compris entre 1 et 8. Répétez le processus de pairage pour configurer huit périphériques DMS300 uniques raccordés en guirlande.

MEHRERE DMS100/DMS300 FUNKSYSTEME KÖNNEN GLEICHZEITIG BETRIEBEN WERDEN.

- Bis zu vier DMS100-Funksysteme können gleichzeitig betrieben werden, wobei jedem eine entsprechende Farbe des Kanals zugeordnet wird (blau, grün, gelb und lila). Wiederholen Sie jeweils den Pairing-Prozess, um die vier separaten DMS100-Geräte einzurichten.
- Mit Hilfe von RJ12-Kabeln können bis zu acht DMS300-Funksysteme gleichzeitig betrieben werden (verbinden Sie das Sync-Out mit dem Sync-In des nächsten Geräts usw.). Jedes System erhält eine Kanal-ID-Nummer von 1 bis 8. Wiederholen Sie jeweils den Pairing-Prozess, um die acht separaten, kaskadierten DMS300-Geräte einzurichten.

È POSSIBILE UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE PIÙ SISTEMI WIRELESS DMS100/DMS300.

- È possibile utilizzare e impostare insieme su una ID canale unico (blu, verde, giallo e viola) fino a quattro sistemi wireless DMS100. Ripetere la procedura di pairing per impostare quattro dispositivi DMS100 singoli.
- Utilizzando connessioni con cavi RJ12 (collegare l'uscita sync all'ingresso sync di l'unità successiva e così via), è possibile utilizzare simultaneamente fino a otto DMS300. Ogni sistema è impostato su un ID canale esclusivo selezionato tra 1 e 8. Ripetere la procedura di pairing per impostare otto dispositivi DMS300 singoli, collegati a margherita.

MÚLTIPLOS SISTEMAS SEM FIO DMS100/DMS300 PODEM SER OPERADOS SIMULTANEAMENTE.

- Até quatro sistemas sem fio DMS100 podem ser operados simultaneamente e configurados para as mesmas cores da ID de canal (azul, verde, amarelo e roxo). Repita o processo de pareamento para configurar até quatro dispositivos DMS100 exclusivos.
- Até oito sistemas sem fio DMS300 podem ser operados simultaneamente usando as conexões de cabo RJ12 (conecte a saída do sincronizador à próxima entrada do sincronizador da unidade, etc). Cada sistema é configurado a uma ID de canal exclusiva a partir dos números 1-8. Repita o processo de pareamento para configurar até oito dispositivos DMS300 conectados em série.

НЕСКОЛЬКО БЕСПРОВОДНЫХ СИСТЕМ DMS100/DMS300 МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ОДНОВРЕМЕННО.

- До четырех беспроводных систем DMS100 может использоваться одновременно и настраиваться на индивидуальный идентификационный цвет канала (синий, зеленый, желтый, фиолетовый). Повторите процесс сопряжения, чтобы настроить четыре отдельных устройства DMS100.
- Одновременно могут работать до восьми беспроводных систем DMS300, используя кабельное соединение RJ12. Каждая система настраивается на отдельный идентификационный номер от 1 до 8. Повторите процесс сопряжения, чтобы настроить восемь подключенных последовательно отдельных устройств DMS300.

- The input gain/trim control on the bodypack transmitter can be adjusted using the flat tab on the battery cover (or a small flat head screwdriver). It allows setting an optimal dynamic range for different types of instruments and microphones.

- El control de ganancia o recorte de entrada en el transmisor de cuerpo se puede ajustar mediante la pestaña plana en la cubierta de la batería (o un destornillador de cabeza plana pequeño). Permite establecer un rango dinámico óptimo para diferentes tipos de instrumentos y micrófonos.

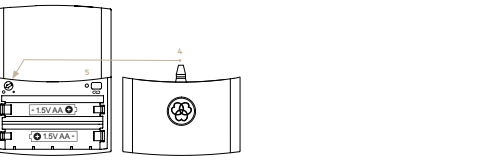
- La commande d'atténuation/de gain d'entrée sur l'émetteur de poche peut être réglée à l'aide de la languette plate située sur le couvercle du compartiment des piles (ou d'un petit tournevis à tête plate). Elle permet de définir une plage dynamique optimale pour différents types d'instruments et de microphones.

- Der Eingangsverstärkungs-/Trimmungsregler am Taschensender kann mittels des flachen Griffs an der Abdeckung des Batteriefachs justiert werden (oder mithilfe eines kleinen Flachschraubenschlüssels). So kann ein optimaler dynamischer Bereich für unterschiedliche Instrumente und Mikrofone eingestellt werden.

- Il controllo di gain/trim di ingresso sul trasmettitore body-pack può essere regolato utilizzando la linguetta piatta sul coperchio delle batterie (o un piccolo cacciavite a testa piatta). In questo modo è possibile impostare l'intervallo dinamico per diversi tipi di strumenti o microfoni.

- O controle de ganho/compensação de entrada no transmissor de corpo pode ser ajustado usando a aba plana na tampa da bateria (ou uma pequena chave de fenda). Isso permite definir uma faixa dinâmica ideal para diferentes tipos de instrumentos e microfones.

- Регулятор усиления / подстройки входного сигнала на пояском передатчике можно отрегулировать, при помощи плоского выступа на крышке отсека для батарей (или небольшой отвертки с плоской головкой). Это позволит установить оптимальный динамический диапазон для различных типов инструментов и микрофонов.



- Transmitter ON/OFF/Mute and Battery Functions
 - Green LED = powered ON
 - Red LED = audio signal muted. While in operation, press and hold the ON/OFF/Mute button for 5 seconds to mute audio. Repeat this process to un-mute audio.
 - LED flashing red and green interchangeably = low battery warning (approx. 15 minutes operating time remaining).
 - LED flashing red = depleted battery must be replaced immediately.
 - Press and hold the ON/OFF/Mute button for 3 seconds to turn power OFF

- Funciones de ENCENDIDO/APAGADO/Silencio y batería del transmisor
 - LED rojo = señal de audio silenciada. Mientras está en funcionamiento, mantenga presionado el botón ENCENDIDO/APAGADO/Silencio durante medio segundo para desactivar el silencio del audio.
 - LED parpadando en rojo y verde indistintamente = advertencia de batería descargada (aproximadamente 15 minutos de tiempo de funcionamiento restante).
 - LED parpadando en rojo = batería agotada se debe reemplazar inmediatamente.
 - Mantenga presionado el botón de ENCENDIDO/APAGADO/Silencio por 1 segundo para ENCENDER o por 2 segundos para APAGAR.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Bande passante de fréquence audio :	20 à 20 KHz + -1dB (PT), 70 à 20 KHz audio :
Rapport signal-bruit :	> 90 dB(A)
THD+N à 1 gain max. :	< 0,05 %
Sortie max. à 1 KHz :	+15 dB (XLR), +9 dBu (TRS)
Latence :	< 2,9 ms
Transmission :	Technologie numérique avancée 2,4 GHz, 10mW
Plage de mesure :	30 m
Sécurité :	Chiffrement AES 256-bit
Dimensions du récepteur :	DMS100 : 200 x 165 x 44 mm DMS300 avec antennes : 200 x 183 x 44 mm
Dimensions du microphone :	250 x 51 mm
Dimensions du système :	64 x 29 x 82 mm avec boucle de ceinture de poche :

Les caractéristiques, les spécifications et l'aspect du produit peuvent changer sans préavis. Consultez le site www.alkg.com/pro pour obtenir un guide de l'utilisateur mis à jour et des informations sur les accessoires DMS100/DMS300.

- Premiere e tenere premuto il pulsante ON/OFF/Mute e Funzioni batteria
 - LED verde = dispositivo acceso
 - LED rosso = segnale audio muto. Durante il funzionamento, premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF/Mute per mezzo secondo per disattivare la modalità di muto.
 - LED lampeggiante alternato rosso e verde = avviso di batteria scarica (circa 15 minuti di tempo di funzionamento residuo).
 - LED lampeggiante rosso = la batteria è scarica e deve essere sostituita immediatamente.
 - Premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF/Mute 1 secondo per accendere l'alimentazione e 2 secondi per spegnerla.

- Funções da bateria e Liga/Desliga/Mudo do transmissor
 - LED verde = ligado
 - LED vermelho = sinal de áudio silenciado. Enquanto em operação, pressione e segure o botão Liga/Desliga/Mudo por meio segundo para ativar o áudio.
 - LED piscando vermelho e verde simultaneamente = aviso de bateria fraca (tempo restante de operação aprox. 15 minutos)
 - LED piscando verde = bateria descarregada deve ser trocada imediatamente.
 - Pressione e segure o botão Liga/Desliga/Mudo por 1 segundo para ligar a energia ou por 2 segundos para desligar a energia.

- Функции вкл/выкл звука и информации о заряде батарей на передатчике
 - Зеленый индикатор = питание включено
 - Красный индикатор = аудиосигнал выключен. Во время работы нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF/Mute в течение 5 секунд, чтобы отключить аудиосигнал. Повторите эту операцию, чтобы вновь включить аудиосигнал.
 - Мигающий попеременно красный и зеленый индикатор = низкий заряд батареи (остается около 15 минут работы).
 - Красный мигающий индикатор = батарея разряжена полностью, требуется немедленная замена.
 - Нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF/Mute в течение 3 секунд, чтобы отключить питание.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Audio Frequency Bandwidth:	20-20KHz +1dB (PT), 70-20KHz +/-3dB (HT)
Signal to Noise Ratio:	>90dB(A)
THD+N at Max. Gain:	<0.05%
Max. Output at 1KHz:	+15dBu (XLR), +9dBu (TRS)
Latency:	<2.9ms
Transmission:	Advanced Digital 2.4GHz, 10mW
Working Range:	30m (100')
Security:	256-bit AES Encryption
Receiver Dimensions:	DMS100: 200 x 165 x 44 mm / 7.9 x 6.5 x 1.7" DMS300 with antennas: 200 x 183 x 44mm / 7.9 x 7.2 x 1.7"
Microphone Dimensions:	250 x 51mm / 9.8 x 2.0"
Bodypack Dimensions:	64 x 29 x 82mm / 2.5 x 1.1 x 3.2" with beltclip

Features, specifications and appearance are subject to change without notice. Check www.alkg.com for updated user guide and DMS100 and DMS300 accessories information.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Ancho de banda de frecuencia de audio:	20-20KHz +1dB (PT), 70-20KHz +/-3dB (HT)
Relación señal a ruido:	>90dB(A)
THD+N máxima ganancia:	<0.05%
Salida máxima a 1KHz:	+15dBu (XLR), +9dBu (TRS)
Latencia:	<2.9ms
Transmisión:	Digital avanzada 2.4 GHz, 10mW
Alcance de funcionamiento:	30 m (100 pies)
Seguridad:	Cifrado AES de 256-bit
Dimensiones del receptor	DMS100: 200 x 165 x 44 mm/7.9 x 6.5 x 1.7 pulg. DMS300 con antenas: 200 x 183 x 44mm/7.9 x 7.2 x 1.7 pulg.
Dimensiones de micrófono:	250 x 51 mm/9.8 x 2.0 pulg.
Dimensiones de equipo de cuerpo:	64 x 29 x 82 mm/2.5 x 1.1 x 3.2 pulg. con sujetador de cinturón

Las características, las especificaciones y la presentación del producto pueden sufrir cambios sin previo aviso. Consulte www.alkg.com/pro para la actualización de la guía del usuario y la información de los accesorios del DMS100 y DMS300.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Bande passante de fréquence audio :	20 à 20 KHz + -1dB (PT), 70 à 20 KHz audio :
Rapport signal-bruit :	> 90 dB(A)
THD+N à 1 gain max. :	< 0,05 %
Sortie max. à 1 KHz :	+15 dB (XLR), +9 dBu (TRS)
Latence :	< 2,9 ms
Transmission :	Technologie numérique avancée 2,4 GHz, 10mW
Plage de mesure :	30 m
Sécurité :	Chiffrement AES 256-bit
Dimensions du récepteur :	DMS100 : 200 x 165 x 44 mm DMS300 avec antennes : 200 x 183 x 44 mm
Dimensions du microphone :	250 x 51 mm
Dimensions du système :	64 x 29 x 82 mm avec boucle de ceinture de poche :

Les caractéristiques, les spécifications et l'aspect du produit peuvent changer sans préavis. Consultez le site www.alkg.com/pro pour obtenir un guide de l'utilisateur mis à jour et des informations sur les accessoires DMS100/DMS300.

- Premiere e tenere premuto il pulsante ON/OFF/Mute e Funzioni batteria
 - LED verde = dispositivo acceso
 - LED rosso = segnale audio muto. Durante il funzionamento, premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF/Mute per mezzo secondo per disattivare la modalità di muto.
 - LED lampeggiante alternato rosso e verde = avviso di batteria scarica (circa 15 minuti di tempo di funzionamento residuo).
 - LED lampeggiante rosso = la batteria è scarica e deve essere sostituita immediatamente.
 - Premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF/Mute 1 secondo per accendere l'alimentazione e 2 secondi per spegnerla.

- Funções da bateria e Liga/Desliga/Mudo do transmissor
 - LED verde = ligado
 - LED vermelho = sinal de áudio silenciado. Enquanto em operação, pressione e segure o botão Liga/Desliga/Mudo por meio segundo para ativar o áudio.
 - LED piscando vermelho e verde simultaneamente = aviso de bateria fraca (tempo restante de operação aprox. 15 minutos)
 - LED piscando verde = bateria descarregada deve ser trocada imediatamente.
 - Pressione e segure o botão Liga/Desliga/Mudo por 1 segundo para ligar a energia ou por 2 segundos para desligar a energia.

TECHNISCHE DATEN

Audio-Frequenzbandbreite:	20–20KHz +1dB (PT), 70–20KHz +/-3dB (HT)
Signal-Rausch-Verhältnis:	>90dB(A)
THD+N bei max. Verstärkung:	<0.05%
Max. Leistung bei 1KHz:	+15dBu (XLR), +9dBu (TRS)
Latenz:	<2.9ms
Übertragung:	Advanced Digital 2.4GHz, 10mW
Arbeitsbereich:	30 m
Sicherheit:	256-bit AES-Verschlüsselung
Abmessungen des Empfängers:	DMS100: 200 x 165 x 44 mm DMS300 mit Antennen: 200 x 183 x 44 mm
Abmessungen des Taschensenders:	64 x 29 x 82 mm mit Gürtelclip

Eigenschaften, Spezifikationen und das Erscheinungsbild können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Unter www.alkg.com/pro erhalten Sie aktualisierte eine aktualisierte Bedienungsanleitung und Informationen zu Zubehör für DMS100/DMS300.

DATI TECNICI

Larghezza di banda dell'audiofrequenza:	20-20KHz +1dB (PT), 70-20KHz +/-3dB (HT)
Rapporto segnale/rumore:	>90dB(A)
THD+N a Max. Gain:	<0.05%
Max. Output a 1KHz:	+15dBu (XLR), +9dBu (TRS)
Latenza:	< 2.9 ms
Trasmissione:	2.4 GHz digitale, avanzata, 10mW
Intervallo di funzionamento:	30 m
Sicurezza:	Crittografia AES a 256-bit
Dimensioni del ricevitore:	DMS100: 200 x 165 x 44 mm DMS300 con antenne: 200 x 183 x 44 mm
Dimensioni del microfono:	250 x 51 mm
Dimensioni del body-pack:	64 x 29 x 82 mm con clip per cintura

Le caratteristiche, i dati tecnici e l'aspetto sono soggetti a variazione senza notifica. Alla pagina www.alkg.com/pro sono disponibili un manuale utente aggiornato e informazioni sugli accessori DMS100/DMS300.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Largura de banda de frequência de áudio:	20-20KHz +1dB (PT), 70-20KHz +/-3dB (HT)
Relação sinal-ruido:	>90dB(A)
THD+N em ganho máx:	<0.05%
Saída máx a 1KHz:	+15dBu (XLR), +9dBu (TRS)
Latência:	<2.9ms
Transmissão:	2.4GHz digital avançada, 10mW
Faixa de trabalho:	30m (100')
Segurança:	Encriptação AES 256-bit
Dimensões do receptor:	DMS100: 200 x 165 x 44mm / 7.9 x 6.5 x 1.7" DMS300 com antenas: 200 x 183 x 44mm / 7.9 x 7.2 x 1.7"
Dimensões do microfone:	250 x 51mm / 9.8 x 2.0"
Dimensões de corpo:	64 x 29 x 82mm / 2.5 x 1.1 x 3.2" com fivela do cinto

Recursos, especificações e aparência estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Visite www.alkg.com/pro para a atualização e informações sobre acessórios do DMS100/DMS300.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон звуковых частот:	20 Гц – 20 кГц +/-1 дБ (PT); 70 Гц – 20 кГц +/-1-3 дБ (HT)
Соотношение сигнал-шум:	>90 дБ (А)
THD+N при макс. усилении:	<0.05%
Макс. выходной уровень при 1 кГц:	+15 дБн (XLR), +9 дБн (TRS)
Запаздывание:	<2.9 мс
Передача:	Усовершенствованная цифровая 2.4 ГГц, 10мВт
Радиус действия:	30 м
Защита данных:	256-битное AES-шифрование
Размеры приемника:	DMS100: 200 x 165 x 44 мм DMS300 с антеннами: 200 x 183 x 44 мм
Размеры микрофона:	250 x 51 мм
Размеры поясного передатчика:	64 x 29 x 82 мм с зажимом для крепления на пояс

Функции, характеристики и внешний вид могут быть изменены без предварительного уведомления. На сайте www.alkg.com представлены обновленные руководство пользователя и информация об аксессуарах для DMS100 и DMS300.

SAFETY & ENVIRONMENT – Attention!

- Do not spill any liquids on the equipment.
- Do not place any containers containing liquid on the device.
- The equipment must only be used in dry rooms.
- The equipment must only be opened, serviced, and repaired by authorized personnel. The equipment contains no user-serviceable parts.
- Before connecting the equipment to power, check that the AC mains voltage stated for the industry power supply unit is identical to the AC mains voltage available where you will use the equipment.
- If any solid object or liquid should get into the equipment, shut down the system immediately. Disconnect the AC adapter from the power outlet at once and have the equipment checked by our customer service department.
- If the equipment is not going to be used for a long time, disconnect the AC adapter from the power outlet. Please note that if you turn the equipment off while leaving the AC adapter plugged in, it is not fully isolated from the power supply.
- Do not place the equipment near heat sources such as radiators, heating ducts, amplifiers, etc. and do not expose it to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain, mechanical vibrations, or shock.
- To avoid hum or interference, route all audio lines, particularly those connected to the microphone inputs, away from power lines of any type. If you use cable ducts, be sure to use separate ducts for the audio lines.
- Clean the equipment with a moistened (not wet) cloth only. Be sure to disconnect the AC adapter from the power outlet before cleaning the equipment. Never use caustic or scouring cleaners or cleaning products containing alcohol or solvents since these may damage the enamel and plastic parts.
- Be sure to dispose of used batteries as required by local waste disposal rules. Never throw batteries into a fire (risk of explosion) or garbage can.
- The packaging of the device is recyclable. Dispose of the packaging in an appropriate container provided by the local waste collector/recycling entity and observe all local legislation relating to waste disposal and recycling.
- When scrapping the devices, remove the batteries, separate the case, circuit boards, and cables, and dispose of all components in accordance with local waste disposal rules.
- Only use the equipment for the applications described in the Quick Start Guide. AKG cannot accept any liability for damages resulting from improper handling or misuse.
- No derrame ningún líquido sobre el equipo.
- No coloque ningún recipiente que contenga líquido en el dispositivo.
- El equipo solo se debe utilizar en salas secas.
- Solo personal autorizado debe abrir, dar servicio y reparar el equipo. El equipo no incluye piezas que pueda reparar el usuario.
- Antes de conectar el equipo a la alimentación, verifique que el voltaje de la red de CA indicado para la unidad de la fuente de alimentación incluya sea idéntico al voltaje de la red de CA disponible donde utilizará el equipo.
- Si ingresa líquido o algún objeto sólido en el equipo, apague el sistema inmediatamente. Desconecte el adaptador de CA del tomacorriente de inmediato y solicite a nuestro departamento de servicio al cliente que revise el equipo.
- Si el equipo no se va a utilizar durante un período prolongado, desconecte el adaptador de CA del tomacorriente. Tenga en cuenta que si apaga el equipo mientras deja el adaptador de CA conectado, no está completamente aislado de la fuente de alimentación.
- No coloque el equipo cerca de fuentes de calor como radiadores, conductos de calefacción, amplificadores, etc., y no lo exponga a la luz solar directa, polvo excesivo, humedad, lluvia, vibraciones mecánicas o golpes.
- Para evitar zumbidos o interferencias, enrute todas las líneas de audio, especialmente las conectadas a las entradas de micrófono, lejos de las líneas de alimentación de cualquier tipo. Si utiliza conductos de cables, asegure de utilizar conductos independientes para las líneas de audio.
- Limpie el equipo con un paño húmedo (no mojado) únicamente. Asegúrese de desconectar el adaptador de CA del tomacorriente antes de limpiar el equipo. Nunca utilice limpiadores cáusticos o de limpieza o productos de limpieza que contengan alcohol o solventes, ya que pueden dañar las partes de esmalte y plástico.
- Asegure de desechar las baterías usadas según lo exijan las normas locales de eliminación de desechos. Nunca tire las baterías al fuego (riesgo de explosión) o al cubo de basura.
- El empaque del dispositivo es reciclable. Deseche el empaque en un contenedor apropiado provisto por la entidad local de recolección o reciclaje de desechos y cumpla con todas las regulaciones locales relacionadas con la eliminación y el reciclado de desechos.
- Al desechar los dispositivos, retire las baterías, separe la carcasa, las partes de los circuitos y los cables, y deseche todos los componentes de acuerdo con las leyes locales de eliminación de desechos.
- Solo use el equipo para las aplicaciones descritas en la Guía rápida de instalación. AKG no puede aceptar ninguna responsabilidad por los daños que resulten de una manipulación o uso incorrectos.
- Sei il tuo equipò non lo usi per un periodo prolungato, sconsigliamo di siconnettere il adattatore di CA dal tomacorrente di alimentazione. Nota che se spegni il tuo equipò mentre l'adattatore di CA è connesso, non sarai completamente isolato dalla sorgente di alimentazione.
- Non lasciare l'equipò vicino a sorgenti di calore come radiatori, condotti di riscaldamento, amplificatori e così via, e non esporlo alla luce solare diretta, a polvere eccessiva, umidità, pioggia, vibrazioni meccaniche o urti.
- Per evitare rumori o interferenze, posiziona tutte le linee audio, in particolare quelle connesse agli ingressi dei microfoni, lontano dalle linee di alimentazione di qualsiasi tipo. In caso si utilizzino canaline per i cavi, utilizzare canaline separate per le linee audio.
- Prima di pulire l'apparecchiatura, scollegare l'adattatore AC dall'uscita di alimentazione. Non utilizzare mai detersivi caustici o abrasivi né prodotti per la pulizia contenenti alcool o solventi per evitare di danneggiare lo smalto e le parti in plastica.
- Eliminare le batterie esauste nel rispetto delle disposizioni locali. Non gettare mai le batterie nel fuoco (rischio di esplosione) o nel secchio dell'immondizia.



AKG ACOUSTICS GMBH SALZGASSE 2, 5400 HALLEIN, AUSTRIA
AKG ACOUSTICS, U.S. 8500 BALBOA BOULEVARD, NORTHBRIDGE, CA 91329, U.S.A.

© 2019 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved. AKG is a trademark of AKG Acoustics GmbH, registered in the United States and/or other countries. Features, specifications and appearance are subject to change without notice.

www.alkg.com

pas directement au soleil, à une poussière excessive, à l'humidité, à la pluie, à des vibrations mécaniques ou à des chocs.

- Pour éviter les renflements ou les interférences, acheminez toutes les lignes audio, en particulier celles raccordées aux entrées du microphone, loin des lignes électriques de tout type. Si vous utilisez des gaines de custodie, veillez à utiliser des gaines séparées pour les lignes audio.
- Nettoyez l'équipement avec un chiffon humide (pas mouillé) uniquement. Veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant avant de nettoyer l'équipement. N'utilisez jamais des nettoyeurs caustiques ou des produits à récurer, ni des produits de nettoyage contenant de l'alcool ou des solvants, car ils pourraient endommager l'émail et les pièces en plastique.
- Veillez à éliminer les piles usagées conformément aux règles locales sur l'élimination des déchets. Ne jetez jamais des piles dans un feu (risque d'explosion) ou dans une poubelle.
- L'emballage de l'appareil est recyclable. Lettez l'emballage dans un conteneur approprié fourni par l'organisme local de collecte/recyclage des déchets et respectez toutes les législations locales relatives à l'élimination et au recyclage des déchets.
- Lors de la mise au rebut d'appareils, retirez les piles, enlevez le boîtier, les cartes de circuits imprimés et les câbles, et éliminez tous les composants conformément aux règles locales sur l'élimination des déchets.
- Utilisez l'équipement que pour les applications décrites dans le Guide de l'utilisateur rapide. AKG ne décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise manipulation ou d'une mauvaise utilisation.

SEGURANÇA E MEIO-AMBIENTE – Atenção!

- Não derrame nenhum líquido no equipamento.
- Não coloque nada que contenha líquido sobre o dispositivo.
- O equipamento só deve ser utilizado em ambientes secos.
- O equipamento só deve ser aberto, manuseado e reparado por pessoal autorizado. O equipamento contém peças que podem ser reparadas pelo cliente.
- Antes de conectar o equipamento à energia, verifique se a voltagem da rede elétrica indicada pela unidade de fonte de alimentação incluída é idêntica à voltagem da rede elétrica disponível onde você usará o equipamento.
- Se algum objeto sólido ou líquido entrar no equipamento, desligue o sistema imediatamente. Desconecte o adaptador de CA da tomada de energia de uma só vez e solicite ao nosso departamento de atendimento ao cliente que o equipamento seja verificado.
- Se o equipamento não vai ser usado por um longo período, desconecte o adaptador de CA da tomada elétrica. Observe que, se você desligar o equipamento enquanto deixa o adaptador de CA conectado, ele não estará totalmente isolado da fonte de alimentação.
- Não coloque o equipamento próximo a fontes de calor, como radiadores, dutos de aquecimento, amplificadores, etc., e não o exponha à luz solar direta, poeira excessiva, umidade, chuva, vibrações mecânicas ou choques.
- Para evitar zumbido ou interferência, direcione todas as linhas de áudio, particularmente aquelas conectadas às entradas de microfone, longe de linhas de energia de qualquer tipo. Se você usar dutos de cabo, certifique-se de usar dutos separados para as linhas de áudio.
- Limpe o equipamento somente com um pano umedecido (não molhado). Certifique-se de desconectar o adaptador de CA da tomada elétrica antes de limpar o equipamento. Nunca utilize produtos de limpeza cáusticos ou abrasivos ou produtos de limpeza que conttenham álcool ou solventes, pois podem danificar o esmalte e as partes plásticas.
- Elimine as baterias usadas conforme exigido pelas regras locais de eliminação de resíduos. Nunca jogue pilhas no lixo (risco de explosão) ou no lixo.
- A embalagem do aparelho é reciclável. Descarte a embalagem em um recipiente apropriado fornecido pela entidade local de coleta/reciclagem